

Instrukcja obsługi

Cykloergometry



runnerTM
MADE IN ITALY



Index

Spis treści

WPROWADZENIE	3
1. OZNAKOWANIE WYROBU	4
1.1. Symbole	5
1.2. Inne ważne informacje.....	6
2. JAK KORZYSTAĆ Z INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JĄ.....	7
2.1. Użytkownik.....	7
2.2. Cel	7
2.3. Ograniczenia użytkowania	7
2.4. Jak i gdzie przechowywać instrukcję?	7
2.5. Aktualizacja, integracja i zamiana	7
2.6. Sprzęt.....	8
3. WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	9
3.1. Nieprawidłowe lub nieprzewidziane użycie	9
3.2. Dostawa urządzenia.....	10
3.3. Instrukcje dotyczące zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE)	10
3.4. Instrukcje dotyczące instalacji.....	10
3.5. Pierwsze uruchomienie.....	10
3.6. Wymagania elektryczne	10
3.7. Przechowywanie, miejsce użytkowania	11
3.8. Stabilizacja urządzenia	11
3.9. Sprawdzenie lub wymiana bezpiecznika	11
4. OPIS URZĄDZENIA	12
4.1. Opis urządzenia.....	12
4.2. Opis użytkownika	13
4.3. Funkcjonalności ergometrów rowerowych.....	13
5. OPROGRAMOWANIE.....	14
5.1. Obsługa ręczna.....	14
5.2. Czas	15
5.3. Dystans.....	15
5.4. Kalorie	16
5.5. Info.....	16
5.6. Dane osobowe	17
5.7. Profile.....	18
5.8. Test	20
5.9. Podłączenie do ECG	21
5.10. Ustawienia	22

5.10.1	Język.....	22
5.10.2	Dane urządzenia	23
5.10.3	Ustawienia podstawowe.....	23
5.10.4	Tara i diody Led.....	24
5.10.5	Ustawienia urządzenia	25
5.10.6	Protokół wejściowy (wprowadzania danych)	25
5.10.7	Restart.....	25
5.10.8	Aktualizacja oprogramowania.....	26
5.11	Blokowanie / Odblokowywanie.....	26
5.12	Podsumowanie ćwiczenia	26
6.	OPIS TECHNICZNY	27
6.1	Dane techniczne.....	27
6.3	Elementy składowe	29
6.4	Cykl pracy.....	29
7.	INSTRUKCJE KONSERWACJI.....	29
7.1	Konserwacja.....	29
7.2	Dodatkowa sugerowana konserwacja.....	29
7.3	Instrukcje rutynowego serwisowania.....	29
7.4	Niebezpieczeństwo i zdarzenia nagłe.....	30
7.5	Części zamienne	30
7.6	Rejestr kontroli.....	30
8.	GWARANCJA	30
9.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	31
10.	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	33
10.1	Wyświetlacz się nie włącza.....	33
10.2	Konsola się nie włącza	33
10.3	Ekran dotykowy nie wykonuje poleceń.....	33
10.4	Wyświetlane kalorie są nieprawidłowe.....	33
10.5	Brak połączenia między EKG a ergometrem	33
11.	Kompatybilność elektromagnetyczna EN 60601-1-2	34

WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja dotyczy cykloergometrów:

RUN700/T
RUN700/TR
RUN1400/T
RUN1400/TR.

Pogrubionej czcionki użyto, aby wskazać instrukcje szczególnie ważne, lub podkreślić wystąpienie wyjątkowych warunków użytkowania.

Niniejsza instrukcja jest integralną częścią cykloergometru i musi być zawsze dostępna. Zawiera obowiązujące deklaracje prawne oraz informacje o użytkowaniu wyrobów medycznych. Prawidłowe użytkowanie urządzenia oraz poszanowanie bezpieczeństwa pacjenta i operatora są gwarantowane tylko wtedy, gdy ściśle przestrzegane są wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.

Dalsze informacje i wyjaśnienia można uzyskać bezpośrednio od:

Runner srl

Via G. Di Vittorio, 391 – 41032 Cavezzo (MO) ITALY

e-mail: runner@runneritaly.it

tel. +39 0535 58447

1. OZNAKOWANIE WYROBU

W razie konieczności lub w związku z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, skontaktuj się:

Wytwórca:

Runner Srl

Via G. di Vittorio, 391 41032 Cavezzo (MO) – ITALY

Tel. 0535-58447

E-mail: runner@runneritaly.it










Internet: www.runneritaly.it

podając zawsze następujące dane:

Numer seryjny: _____

Rok produkcji: _____

Tabliczka znamionowa na urządzeniu:

		 Runner srl Via G.di Vittorio, 391 41032 Cavezzo (MO) Italy Tel. +39 053558447 www.runneritaly.it		Rev. 4 del 2020/03			
REF	RUN ___/T_	 xxxx					
SN	XXXXXXXX	100-240V~ 50/60 Hz 1.6-0.7A  5AT, 250V					

Znaczenie:

RUN-: fixed part
 _: model ergometru
 /T: fixed part
 _: SW installed
 xxxxxxxx: numer seryjny

1.1. Symbole



Zgodność z zasadami
Wspólnoty Europejskiej



Urządzenie klasy II



Wytwórca



Przeczytaj uważnie Instrukcję Obsługi



Data produkcji



Niebezpieczeństwo porażenia prądem
elektrycznym



Uwaga, przeczytaj
instrukcję obsługi!



Model



Utylizować zgodnie z WEEE



Numer seryjny



Urządzenie typu B.

Dyrektywa definiuje „części aplikacyjne” jako elementy wyrobu medycznego, które podczas normalnego użytkowania mają bezpośredni kontakt z ludzkim ciałem. Mogą być to np. elektrody, czujniki przyłożone do pacjenta, cewniki z płynami fizjologicznymi lub po prostu obudowy urządzenia. Kontakt pacjenta z częścią aplikacyjną stwarza większe ryzyko w porównaniu z jego kontaktem z inną niż aplikacyjną częścią urządzenia, którą pacjent może dotknąć celowo lub przypadkowo, bezpośrednio lub pośrednio, ale wyłącznie sporadycznie. Z każdego urządzenia, pomimo izolacji o wysokiej impedancji, płynie niewielki prąd, tzw. prąd upływu, który rozprasza się w kierunku ziemi, na obudowę i na pacjenta – jest to tzw. prąd upływu, odpowiednio uziomowy, obudowy i pacjenta. Prąd upływu uziomowy płynie z urządzenia podłączonego do zasilania, przez izolację lub wzdłuż izolacji, a następnie przez przewód uziemienia ochronnego do ziemi. Prąd upływu obudowy płynie przez izolację części sieciowej urządzenia do jego obudowy i stamtąd różnymi drogami do ziemi. Część aplikacyjną można zdefiniować jako zestaw wszystkich części wyrobu, które przy normalnym użytkowaniu muszą mieć bezpośredni kontakt z pacjentem, po to aby wyrób mógł pełnić swoją funkcję. Po uwzględnieniu wszystkich właściwych parametrów prądów upływu uziomowego, obudowy i pacjenta nasze urządzenia elektromedyczne zaliczane są do urządzeń typu B.



Umieszczenie symboli RUN700/T – RUN700/TR– RUN1400/T-
RUN1400/TR

1.2 Inne ważne informacje

Niniejsza instrukcja została napisana z najwyższą starannością. W przypadku znalezienia jakichkolwiek szczegółów, które nie odpowiadają tym zawartym w niniejszej instrukcji, prosimy o poinformowanie firmy Runner s.r.l. która bezzwłocznie skoryguje takie niespójności. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszelkie zmiany będą zgodne z przepisami regulującymi produkcję wyrobów medycznych. Wszystkie znaki towarowe wymienione w tym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Ich ochrona jest gwarantowana. Żadna część tej instrukcji nie może być przedrukowywana, tłumaczona ani powielana bez pisemnej zgody producenta.

Kod odnoszący się do niniejszej instrukcji znajduje się poniżej.

Język	Kod
POLSKI	Instrukcja obsługi cykloergometru Rev.11/2020

2. JAK KORZYSTAĆ Z INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JĄ

2.1 Użytkownik

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia; przeczytaj ją w całości przed włączeniem urządzenia, aby umożliwić bezpieczne korzystanie z niego. Instrukcja jest również ważnym dokumentem dla personelu serwisowego, ponieważ pokazuje prawidłowe procedury, których należy przestrzegać, aby zapewnić właściwą konserwację tego wyrobu medycznego.

2.2 Cel

Informacje zawarte w tej instrukcji mają na celu jak najlepsze użytkowanie urządzenia, poznanie jego parametrów technicznych oraz przekazanie instrukcji dotyczących transportu, przemieszczania, instalowania, montażu, regulacji, konserwacji, składania zapotrzebowania na części zamienne i zagrożeń. Konstruktor uprzejmie prosi użytkownika o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed wykonaniem jakichkolwiek czynności.

2.3 Ograniczenia użytkowania

Niniejsza instrukcja ma na celu przekazanie użytkownikowi instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, aby umożliwić mu dobre zapoznanie się z urządzeniem, zrozumienie jego ograniczeń użytkowania i poinformować w najlepszy sposób jak bezpiecznie użytkować urządzenie. Instrukcja musi być traktowana jako integralna część wyrobu medycznego i musi być przechowywany do chwili zakończenia użytkowania urządzenia.

2.4 Jak i gdzie przechowywać instrukcję?

Aby zapewnić prawidłowe przechowywanie instrukcji, należy ją umieścić w pobliżu maszyny w bezpiecznym i suchym miejscu, osłoniętym przed kurzem i słońcem. Musi być zawsze gotowa do wglądu. Niniejsza instrukcja jest dostarczana tylko w wersji papierowej, plik elektroniczny tylko na żądanie.

2.5 Aktualizacja, integracja i zamiana

Jeśli instrukcja została uszkodzona lub zagubiona, poproś Konstruktora o nową instrukcję podając jej Kod (patrz podpunkt 1.2). Konstruktor informuje, że instrukcja zawiera informacje techniczne aktualne w chwili sprzedaży urządzenia i nie można jej uznać za nieadekwatną jedynie na podstawie porównania do obecnego stanu wiedzy. Konstruktor zastrzega sobie prawo do aktualizowania produkcji i instrukcji, bez obowiązku aktualizacji uprzednio wyprodukowanych urządzeń lub instrukcji, za wyjątkiem gdy dotyczy to bezpieczeństwa i ochrony zdrowia użytkowników i mienia. W przypadku sprzedaży maszyny klient jest proszony o podanie Konstruktorowi nazwy i adresu nowego właściciela w celu zachowania identyfikowalności wyrobu medycznego.

2.6 Sprzęt

Wewnątrz kartonowo/drewnianego opakowania cykloergometru znajduje się białe pudełko kartonowe zawierające sprzęt MD.

Zawartość:

2.6.1 Instrukcja obsługi

- Kabel RS232

2.6.2 1 śrubokręt gwiazdowy

- Kabel zasilania



3 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

3.1 Nieprawidłowe lub nieprzewidziane użycie

Należy zwrócić szczególną uwagę na EMC (kompatybilność elektromagnetyczna) tego urządzenia. Musi ono być zainstalowane zgodnie z informacjami dotyczącymi EMC. Należy pamiętać, że telefony komórkowe mogą zakłócać prawidłowe działanie urządzeń medycznych. Urządzenia nie wolno włączyć bez zainstalowania na nim, lub bez podłączenia do niego urządzeń zabezpieczających (zewnętrzne osłony, wyłącznik awaryjny itp.) ze względu na ryzyko porażenia prądem. Urządzenie może być użytkowane jedynie po prawidłowym wypoziomowaniu, aby uniknąć ryzyka zmiążdżenia lub wywrócenia.

Przed włączeniem tego wyrobu medycznego przeczytaj w całości poniższe sugestie i sprawdź, czy są spełnione wszystkie poniższe warunki:

- Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją w całości przed włączeniem urządzenia, aby umożliwić jego bezpieczne użytkowanie.
- Urządzenie musi pracować w stabilnej lub wypoziomowanej pozycji, w przeciwnym razie mogą wystąpić niekontrolowane przesunięcia paska.
- Nie dotykaj ani nie zbliżaj rąk do ruchomych części pracującego urządzenia.
- Z urządzenia może korzystać tylko jedna osoba w danej chwili.
- Podczas użytkowania zaleca się odpowiedni strój i odpowiednie obuwie. Uważaj na buty ze sznurówkami, szaliki itp., ponieważ mogą być niebezpieczne dla użytkownika.
- Nie używaj urządzenia w ogrodzie ani w wilgotnym otoczeniu.
- W przypadku problemów prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą lub producentem. Próby naprawy przez osoby nieuprawnione powodują utratę gwarancji.
- Wyjmij wtyczkę przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub montażowych.
- Skonsultuj się z lekarzem przed rozpoczęciem jakiegokolwiek programu treningowego. W przypadku wystąpienia zawrotów głowy, nudności lub innych nieprawidłowych objawów podczas stosowania urządzenia należy przerwać trening i skonsultować się z lekarzem.
- Pod koniec treningu stopniowo zmniejszaj wysiłek, dopóki tętno nie wróci do normy. NIGDY nie zatrzymuj treningu nagle, ale stopniowo zwalniasz.
- Zatrzymaj program treningowy w przypadku wystąpienia objawów nietolerancji wysiłku.
- Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna w pobliżu urządzenia do wglądu dla użytkownika.
- Osoby o wrażliwej skórze muszą nosić rękawiczki ochronne o właściwościach antypoślizgowych.
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest wymagana przestrzeń, wystarczająca aby je użytkować, konserwować i czyścić.

Przeciwwskazania:

Urządzenie nie może być stosowane u pacjentów:

- po ostrym zawale serca lub z niestabilną/ciężką dusznicą bolesną, nadciśnieniem tętniczym, zapaleniem serca, niewydolnością serca, poważnymi problemami z zastawkami serca, ciężką arytmia serca w spoczynku, tętniakiem aorty lub innymi nasilonymi objawami choroby serca.
- cierpiących na zawroty głowy lub nudności;
- pod wpływem substancji, które mogą zaburzyć świadomość (alkohol, narkotyki).

3.2 Dostawa urządzenia

Może być wykonana przez upoważnione osoby wskazane przez producenta lub klienta, zgodnie z umową sprzedaży. Osoby te muszą uważnie przeczytać instrukcję obsługi, postępując zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami. Urządzenie jest sprzedawane na drewnianej paletce (waga netto od 80,0 kg do 140,0 kg plus waga kartonu i palety) i musi być przemieszczane odpowiednim wózkiem widłowym. Nie przechylać palety, aby uniknąć zsunięcia się urządzenia lub przewrócenia.

Do przemieszczania na małe odległości używaj przednich kół urządzenia.

3.3 Instrukcje dotyczące zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE)

(Waste of electric and electronic parts)



Symbol jak powyżej umieszczony na urządzeniu oznacza, że jest to sprzęt, który po zakończeniu użytkowania należy utylizować oddzielnie dostarczając go do punktu utylizacji odpadów lub do sprzedawcy.

3.4 Instrukcje dotyczące instalacji

Urządzenie jest sprzedawane w stanie zmontowanym, dlatego przed podłączeniem do sieci należy je ściągnąć z palety i postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- podnieś urządzenie z tyłu i użyj przednich kół, aby je przesunąć;
- sprawdź, czy urządzenie stoi stabilnie na podłodze; używając przednich/tylnych nóg zapewnij prawidłową stabilność urządzenia, aby uniknąć upadku użytkownika.

Patrz rozdział 1, aby podłączyć do zasilania i 3.8, aby uniknąć upadku użytkownika.

3.5 Pierwsze uruchomienie

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i postępować zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z wytwórcą, którego adres znajduje się w rozdziale 1 instrukcji. Zabrania się korzystania z urządzenia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych substancji, które mogą zakłócić normalny poziom uwagi, czucia i reakcji.

3.6 Wymagania elektryczne

Podłącz urządzenie do obwodu elektrycznego 220/240 V, częstotliwość 50/60 Hz, wtyczka co najmniej 5 A. Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka prawidłowo zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami.

UWAGA : Kabel zasilania elektrycznego nie może być odłączony od ergometru rowerowego i może być wymieniony tylko przez wykwalifikowanego technika.

3.7 Przechowywanie, miejsce użytkowania

Warunki przechowywania:

Temperatura: od - 5 °C do + 40 °C

Wilgotność: od 20 % do 90 %.

Warunki użytkowania:

Temperatura: od + 5 °C do + 30 °C

Wilgotność: od 20 % do 90 %.

Jeżeli urządzenie jest transportowane lub magazynowane w temperaturze poniżej 0°C, a następnie ustawiane w miejscu pracy o temperaturze wskazanej powyżej, należy odczekać około 1 godziny przed jego włączeniem, aby uniknąć zaburzeń pracy konsoli.

Urządzenie nie może być używane na zewnątrz oraz w pomieszczeniach zagrożonych pożarem lub wybuchem. Użytkownik musi znajdować się przed konsolą urządzenia. Warunki otoczenia nie mogą być uciążliwe (hałas, ostre światło itp.) i wywoływać stres fizyczny lub psychiczny użytkownika. Wokół urządzenia należy zapewnić wolną przestrzeń wystarczającą do prawidłowego korzystania z urządzenia oraz do jego czyszczenia, konserwacji i serwisowania. Urządzenie należy umieścić z dala od źródeł ciepła.

3.8 Stabilizacja urządzenia

Sprawdź, czy urządzenie znajduje się na stabilnej powierzchni i, jeśli to konieczne, wyreguluj nóżki, aż do uzyskania pełnej stabilności.

3.9 Sprawdzenie lub wymiana bezpiecznika

Jeśli pojawia się kod płyty zasilania BREAK (wewnątrz plastikowych osłon) lub panel konsoli nie włącza się, sprawdź stan bezpiecznika 5AT, 250V.

Bezpiecznik wewnątrz uchwytu bezpiecznika znajduje się w tylnej części urządzenia w pobliżu włącznika/wyłącznika.



Obróć w lewo czarną pokrywkę uchwytu bezpiecznika i wymień bezpiecznik.

4 OPIS URZĄDZENIA

4.1 Opis urządzenia

Prezentowany ergometr rowerowy przeznaczony jest do stosowania jako urządzenie stacjonarne do rehabilitacji w placówkach leczniczych oraz jako system ergometryczny do testów wysiłkowych, przygotowany do obsługi ręcznej/automatycznej jako samodzielne urządzenie, kontrolowane przez elektrokardiograf cyfrowy wyposażony w złącze RS232 i USB (wirtualny COM).

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w pomieszczeniach zamkniętych, w których wykonuje się zajęcia rehabilitacyjne dla pacjentów, dorosłych i dzieci powyżej 16 roku życia, z podejrzeniem lub rozpoznaniem schorzeń sercowo-naczyniowych lub neurologicznych, wymagających przeprowadzenia testu wysiłkowego.

Prezentowany ergometr rowerowy nie jest przeznaczony do użytku domowego.

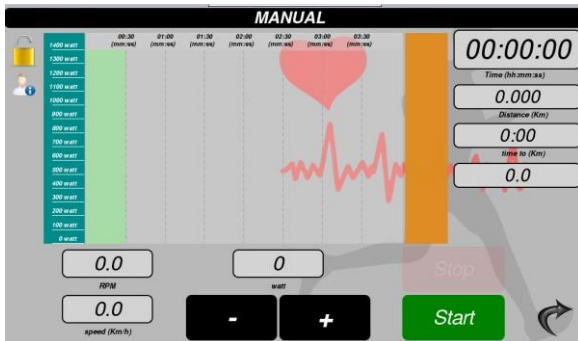
Praca ze stałymi mocami od 0 do 700 W (zakres dla RUN700/T) i od 0 do 1400 W (zakres dla RUN1400/T). Urządzenie zbudowane jest z innowacyjnych i wysokiej jakości materiałów, co pozwala na wysoką wydajność bardzo cichą pracę i niezawodność.

Ergometry rowerowe z serii RUN1400/T i RUN700/T wyposażone są w wielofunkcyjną konsolę cyfrową z ekranem dotykowym, na którym wyświetlane są następujące parametry:

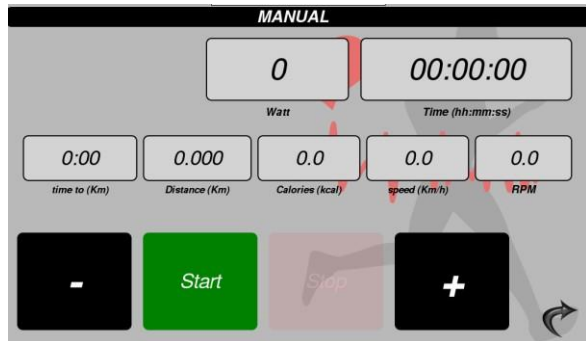
Czas (hh:mm:ss), Dystans (km), Czas do (km), Kalorie (Kcal), Waty (Watt), RPM (Obroty na minutę) oraz Prędkość (Speed) (km/h).

Wykres protokołu jest wyświetlany tylko na wyświetlaczu konsoli serii RUN1400/T z najbardziej i najmniej intensywnymi poziomami wysiłku, z jakimi pacjent zmagają się podczas ćwiczenia.

Poziomy wysiłek, mniej lub bardziej intensywnego, są odwzorowywane na wyświetlaczu przez jasnozielone kolumny. Podczas treningu zielona, przezroczysta kolumna przesuwają się od lewej do prawej, wskazując aktualną lokalizację.



seria RUN1400/T



seria RUN700/T

4.2 Opis użytkownika

Użytkownikiem może być każdy pacjent, będący w stanie wprawić w ruch ergometr rowerowy pod kontrolą pielęgniarki, lekarza lub fizjoterapeuty.

Przeczytaj niniejszą Instrukcję obsługi, której celem jest dostarczenie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń potrzebnych użytkownikowi do poznania tego urządzenia, zrozumienia zasad jego działania i ograniczeń użytkowania oraz uzyskania informacji potrzebnych w celu jego bezpiecznego użytkowania.

Niniejsza Instrukcja obsługi powinna być przeczytana po raz pierwszy w całości, a wszelkie informacje i ostrzeżenia muszą być zrozumiane i zapamiętane, ponieważ nie są one powtarzane po ich przedstawieniu w odpowiednim rozdziale.

Po dokładnym zapoznaniu się z Instrukcją obsługi w całości, użytkownik może odwoływać się do jej wybranych rozdziałów i sekcji w miarę potrzeby.

Możliwości psychofizyczne operatora muszą umożliwiać pełne zrozumienie instrukcji zapisanych w niniejszej Instrukcji obsługi i na urządzeniu w postaci sygnałów, symboli, piktogramów i napisów.

Zabrania się obsługiwanego urządzenia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych substancji, które zaburzają normalny poziom uwagi, percepcji i reakcji.

4.3 Funkcjonalności ergometrów rowerowych

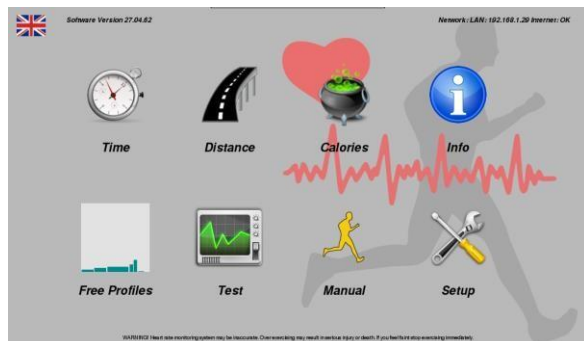
Ergometry rowerowe te mogą być używane w następujący sposób:

	<i>RUN1400/T</i> <i>RUN1400/TR</i>	<i>RUN700/T</i> <i>RUN700/TR</i>
Zdalne użycie RS232	X	X
Obsługa ręczna	X	X
Czas (odliczanie wstecz)	X	
Odległość (odliczanie wstecz)	X	
Kalorie (odliczanie wstecz)	X	
Profile użytkownika	X	
Test (Zaprogramowany fabrycznie i użytkownika)	X	X

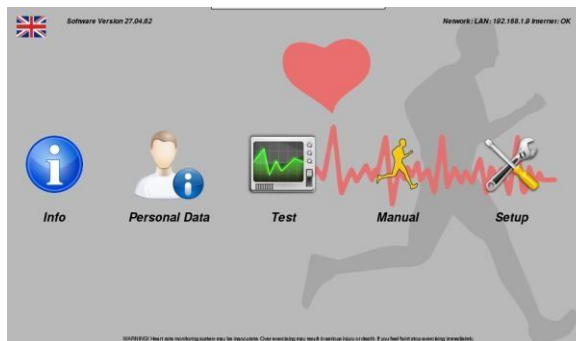
5. OPROGRAMOWANIE

Wersja oprogramowania urządzenia, z wyjątkiem aktualizacji, to 3.01.77.

Po włączeniu ergometru znajduje się w trybie „stand by” i wydaje 3 sygnały dźwiękowe (2 krótkie i 1 długi), co oznacza gotowość do użycia.



range RUN1400/T



range RUN700/T

5.1 Obsługa ręczna

Ustaw liczbę watów za pomocą przycisków +/- Watt i naciśnij przycisk **START**, aby rozpocząć ćwiczenie.

Zakończ ćwiczenie stopniowo zmniejszając obciążenie, aby zachować regularne bicie serca. W ergometrach RUN700/T i RUN1400/T kolorowa dioda LED skali pedałowania (RPM) umieszczona w poprzek wyświetlacza konsoli pokazuje pacjentowi, czy pedałuje za wolno (2 diody żółte), zbyt szybko (2 diody czerwone) lub z odpowiednimi RPM (3 zielone diody). Kolor tła liczby obrotów (RPM) zmienia się w zależności od koloru diody LED. Zobacz 5.10 Konfiguracja, aby prawidłowo ustawić wartość RPM.

Naciśnij przycisk PAUSE, aby stopniowo zakończyć ćwiczenie. Następnie naciśnij przycisk STOP, aby zatrzymać ćwiczenie.

Wyłącz ergometr przełącznikiem w pobliżu kabla zasilającego, gdy urządzenie jest w spoczynku.

Wyłączenie ergometru przełącznikiem w pobliżu kabla zasilającego NIE odcina zasilania urządzenia. Aby całkowicie odciąć zasilanie urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

Natychmiast przerwij program w przypadku wystąpienia słabości.

Skonfiguruj dane osobowe przed rozpoczęciem ćwiczenia, aby uzyskać prawidłowe obliczenie spalonych kalorii (patrz 5.6 Dane osobowe).

Ergometry rowerowe RUN700/T i RUN1400/T, aby zapewnić prawidłowy wysiłek w watach, wykorzystują ogniwo obciążnikowe, które pobiera informacje o nacisku wywieranym na pedały oraz obrotach i przekazuje je do płytki elektronicznej. Płytkę elektroniczną oblicza moc w watach, która jest konfrontowana z mocą ustawioną na panelu konsoli, obliczając w ten sposób poprawne ustawienia dla układu hamulcowego.

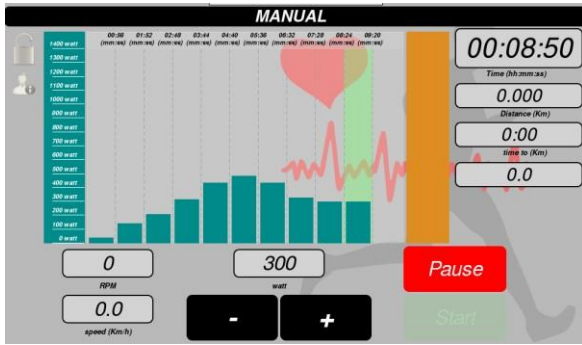
Podczas treningu konsola z ekranem dotykowym pokazuje czas (hh:mm:ss), dystans (km), czas do (km), kalorie (Kcal), waty, obroty i prędkość (km/h).

Wykres protokołu jest wyświetlany tylko na wyświetlaczu konsoli RUN1400/T, z najwyższym i najniższym poziomem natężenia wysiłku, z jakim mierzy się pacjent podczas ćwiczenia.

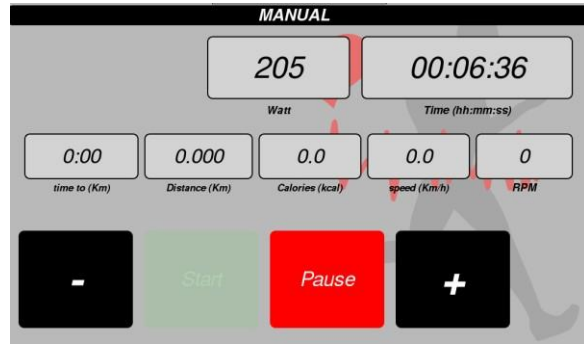
Poziomy wysiłku, mniej lub bardziej intensywnego, są symulowane na wyświetlaczu przez jasnozielone kolumny. Podczas treningu zielona, przezroczysta kolumna przesuwana się od lewej do prawej, wskazując aktualną lokalizację.

Tylko w ergometrach RUN1400/T przed naciśnięciem przycisku Start, można zablokować/odblokować ćwiczenie, dzięki czemu urządzenie zawsze wykona ręcznie zablokowane ćwiczenie (patrz 5.11 blokowanie/odblokowywanie).

Tylko w ergometrach RUN1400/T naciśnięcie środkowej części wykresu protokołu, jeśli jest ustawiony (patrz 5.10 Konfiguracja), spowoduje powiększenie wykresu na cały ekran; po ponownym naciśnięciu ekran powróci do normalnego widoku.



range RUN1400/T



range RUN700/T

5.2 Czas

(seria RUN1400/T)

RUN1400/T pozwala użytkownikowi wykonać ćwiczenie z zadanyym czasem odliczanyym wstecz. Możliwość ustawienie czasu i mocy rozgrzewki, właściwego ćwiczenia i fazy wyciszenia. Po naciśnięciu przycisku CONFIRM rozpocznesz rozgrzewkę. Po upływie ustawionego czasu rozgrzewki urządzenie automatycznie rozpocznie ćwiczenie, a po jego zakończeniu przejdzie do fazy wyciszenia. Użyj czarnej strzałki,



aby powrócić.

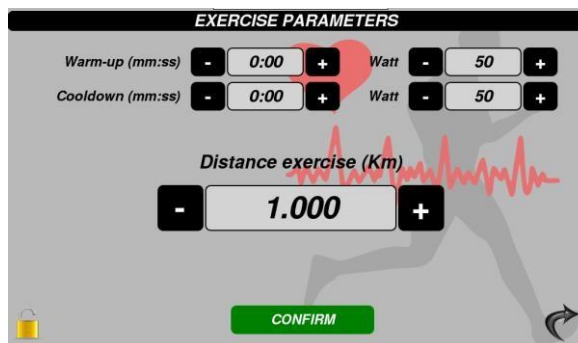
Po fazie wyciszenia urządzenie wyświetli dane dotyczące wykonanego ćwiczenia (patrz 5.12 Podsumowanie ćwiczenia).

5.3 Dystans

(seria RUN1400/T)

RUN1400/T pozwala użytkownikowi wykonać ćwiczenie z zadanyym dystansem odliczanyym wstecz.

Możliwość ustawienie czasu i mocy rozgrzewki, właściwego ćwiczenia i fazy wyciszenia. Po naciśnięciu przycisku CONFIRM rozpocznesz rozgrzewkę. Po upływie ustawionego czasu rozgrzewki urządzenie automatycznie rozpocznie ćwiczenie, a po jego zakończeniu przejdzie do fazy wyciszenia. Użyj czarnej strzałki, aby powrócić.



Po fazie wyciszenia urządzenie wyświetli dane dotyczące wykonanego ćwiczenia (patrz 5.12 Podsumowanie ćwiczenia).

5.4 Kalorie

(seria RUN1400/T)

RUN1400/T pozwala użytkownikowi wykonać ćwiczenie z zadaną liczbą kalorii do spalenia odliczaną wstecz. Wprowadź dane osobowe (patrz 5.6 Dane osobowe) dla prawidłowego obliczenia kalorii. Możliwość ustawienie czasu i mocy rozgrzewki, właściwego ćwiczenia i fazy wyciszenia. Po naciśnięciu przycisku CONFIRM rozpoczniesz rozgrzewkę. Po upływie ustawionego czasu rozgrzewki urządzenie automatycznie rozpocznie ćwiczenie, a po jego zakończeniu przejdzie do fazy wyciszenia. Użyj czarnej strzałki, aby powrócić.



Po fazie wyciszenia urządzenie wyświetli dane dotyczące wykonanego ćwiczenia (patrz 5.12 Podsumowanie ćwiczenia).

5.5 Info

Naciśnij przycisk Info, aby wyświetlić dane producenta.



5.6 Dane osobowe

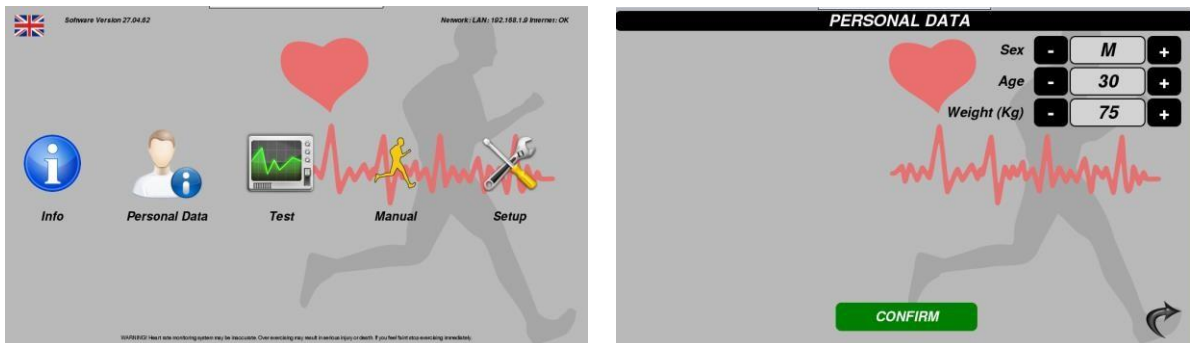
(seria RUN1400/T)

Przed naciśnięciem przycisku START, który rozpoczyna ćwiczenie, naciśnij przycisk Personal Data /Dane osobowe/, aby wprowadzić dane osobowe (płeć, wiek, waga). Dane te są niezbędne do prawidłowego obliczenia spalonych kalorii.



seria RUN700/T:

W menu standby, naciśnij przycisk Personal Data /Dane osobowe/, aby wprowadzić dane osobowe (płeć, wiek, waga). Dane te są niezbędne do prawidłowego obliczenia spalonych kalorii.



5.7 Profile

(seria RUN1400/T)

Istnieje możliwość wyboru lub stworzenia jednego ze 100 profili.

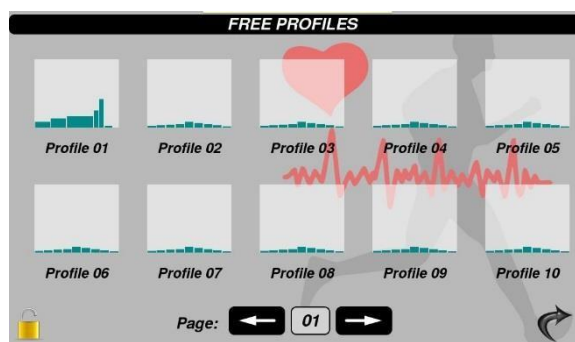
Najlepszym rozwiązaniem w codziennej praktyce terapeutycznej są zawsze ćwiczenia dopasowane do różnorodnych schorzeń i stanów.

Dla pacjentów przebywających w szpitalu z niewydolnością serca lub by-passem wieńcowym dedykowane są niestandardowe treningi składające się z 3 lub 6 sesji dziennie po 5/20 minut z niską intensywnością wysiłku (0-25 watów).

Pacjenci z przewlekłym podoстрыm udarem, urazami głowy, zwyrodnieniowymi schorzeniami neurologicznymi mogą odnieść korzyści z ćwiczeń aerobowych o niskiej intensywności (15-30 watów).

W przypadku pacjentów z urazami lub złamaniami, z niestabilnością stawu skokowego lub z chorobą zwyrodnieniową stawów treningi mogą być bardziej intensywne, z dłuższymi sesjami o różnej intensywności, wykonywanymi przez ponad 6 tygodni, aby uzyskać wyniki.

Dotknij obrazu profilu, aby wybrać/zmodyfikować jeden ze 100 wbudowanych profiliów.



Naciśnij przycisk:

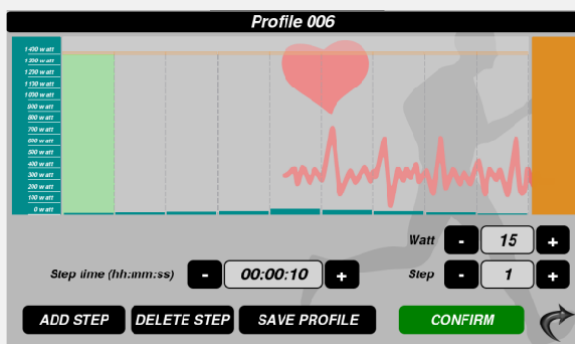
ADD STEP (DODAJ KROK), aby dodać jeden krok do profilu,

CANC. STEP (Odrzuć krok), aby anulować jeden krok profilu,

SAVE PROFILE (ZAPISZ PROFIL), aby zapisać nową listę kroków.

Jeśli po modyfikacji profilu zostanie naciśnięty przycisk CONFIRM, modyfikacje te nie zostaną zapisane.

Jeśli przycisk SAVE PROFILE zostanie naciśnięty przed przyciskiem CONFIRM, wprowadzone modyfikacje zostaną zapisane.



Możliwe jest dodanie lub anulowanie kroku przed lub po każdym z nich za pomocą przycisku +/- Step.

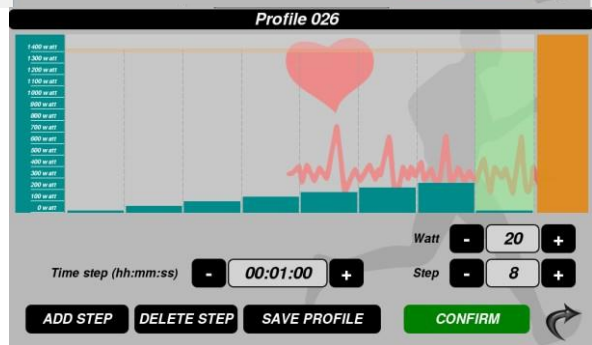
Dotknij pustego obrazu, aby utworzyć nowy profil.



Ustaw liczbę watów i czas pierwszego kroku; dotknij **ADD STEP** (DODAJ KROK), aby skonfigurować inne kroki.



Możliwość zapisania profilu z 1 do 30 kroków.



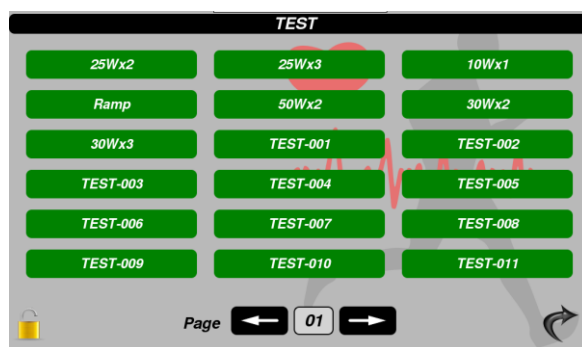
Po zakończeniu ćwiczenia urządzenie stopniowo (faza wyciszenia) zatrzyma się i wyświetli dane dotyczące wykonanego ćwiczenia (patrz 5.12 Podsumowanie ćwiczeń).

5.8 Test

Aby uzyskać najbardziej wiarygodne dane, należy ściśle przestrzegać poniższych zaleceń:

Wszystkie badania powinny być wykonywane z udziałem kardiologa posiadającego sprzęt ratunkowy (defibrylator, apteczka z zestawem AMBU). Są to testy teoretyczne, dlatego nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za ich wyniki i interpretację wartości, jeśli nie zostały wykonane przez specjalistę. Należy również podkreślić, że wyniki testu są uzyskiwane w sposób submaksymalny pośredni, dlatego sugeruje się porównanie wyników testów tej samej osoby w różnych okresach w celu oszacowania ewentualnej poprawy.

- 5.8.1 Wykonaj testy mniej więcej o tej samej porze dnia;
- 5.8.2 Zadbaj o wystarczającą ilość snu w nocy;;
- 5.8.3 Ostatni posiłek przed badaniem zjedz co najmniej 3 godziny wcześniej;
- 5.8.4 Załóż wygodne ubranie;
- 5.8.5 Unikaj palenia, picia kawy lub napojów alkoholowych, przyjmowania leków, które mogą wpływać na wynik badania;
- 5.8.6 Zrelaksuj się przed rozpoczęciem testu;
- 5.8.7 Sugerujemy kobietom wykonanie testu w terminie możliwie odległym od miesiączki.



Protokół	Obciążenie początkowe (Watt)	Czas 1 kroku (min.)	Krok (Watt)	Powrót obciążenia (Watt)	Powrót kroku (min.)
25Wx2	25	2	25	0	2
25Wx3	25	3	25	25	1
10Wx1	20	1	10	20	2
Ramp	25	1	25	0	2
50Wx2	50	2	50	0	2
30Wx2	30	2	30	0	2
30Wx3	30	3	30	0	3

TEST_001...TEST_115 można tworzyć / modyfikować jak profile (patrz 5.7 Profile).

5.9 Podłączenie do EKG

Ergometry rowerowe Runner można podłączyć do EKG przez port RS232 (lub port USB wirtualny COM) za pomocą kabla RS232 dostarczonego przez firmę Runner Srl wraz z urządzeniem.

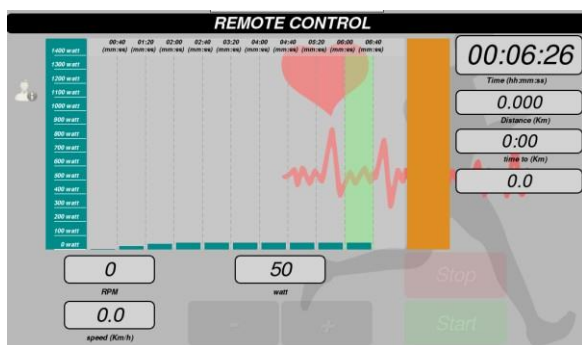
Ustawienia portu szeregowego RS232 muszą zapewnić następującą charakterystyką:
4800 Baud, No parity, 8 Data Bits, 1 Start Bit, 1 Stop Bit, Full Duplex.

EKG musi mieć protokół komunikacyjny „**Ergoline**” do sterowania ergometrem rowerowym. Wybierz protokół w ustawieniach EKG.

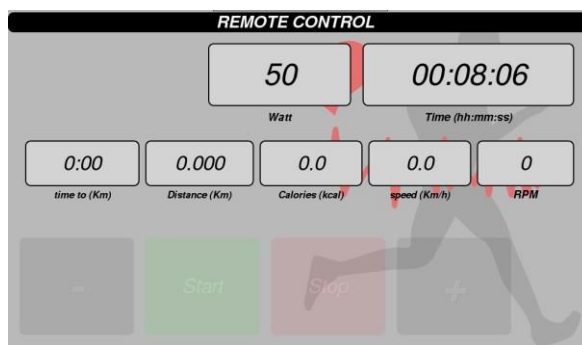
„**REMOTE CONTROL**” /ZDALNE STEROWANIE/ pojawi się na panelu konsoli podczas zdalnego sterowania ergometrem rowerowym.

Po podłączeniu urządzenia i rozpoczęciu testu rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.

Po odłączeniu urządzenia rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.



seria RUN1400/T



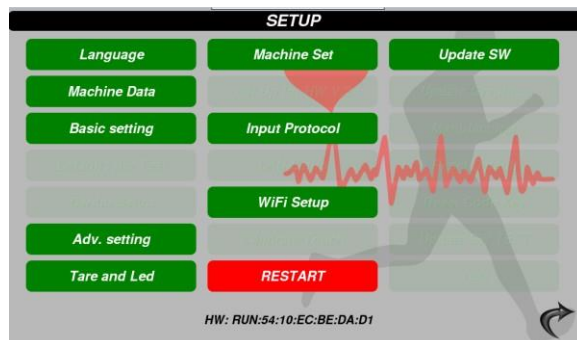
seria RUN700/T



Umieszczenie portu RS232 na cykloergometrach RUN1400/T oraz RUN700/T

5.10 Ustawienia

Za pomocą hasła 58447 można ustawić lub zmienić niektóre parametry w celu poprawy funkcjonowania urządzenia.



Użyj czarnej strzałki, aby cofnąć wprowadzone zmiany.

5.10.1 Język

Wybierz język naciskając flagę państwa:

Włoski

Angielski

Francuski

Niemiecki

Hiszpański

Polski

oraz jednostki miary (Km / Mph).

km/h

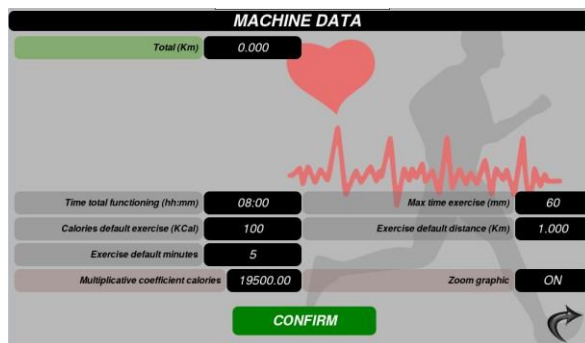
mph



Użyj czarnej strzałki, aby cofnąć wprowadzone zmiany, lub naciśnij przycisk CONFIRM /Potwierdź/, aby potwierdzić wybór.

5.10.2 Dane urządzenia

Możliwe jest odczytanie lub skonfigurowanie niektórych wartości:



Total (km):	Całkowita liczba kilometrów urządzenia.
Total time functioning (mm):	Całkowity czas funkcjonowania urządzenia.
Max time exercise (mm):	Zobacz/ustaw maksymalny czas każdego ćwiczenia.
Calories default exercise:	Domyślna liczba kalorii do spalenia w ćwiczeniu Kalorie
Exercise default distance:	Domyślny dystans do przejechania w ćwiczeniu Dystans.
Exercise default minutes:	Domyślny czas odliczany wstecz w ćwiczeniu Czas.
Multiplicative coefficient calories:	Zobacz/ustaw tę wartość, aby zmienić obliczanie kalorii.
Współczynnik mnożnikowy kalorii	

Użyj czarnej strzałki, aby cofnąć wprowadzone zmiany, lub naciśnij przycisk CONFIRM /Potwierdź/, aby potwierdzić wybór.

5.10.3 Ustawienia podstawowe

Możliwe jest odczytanie lub skonfigurowanie niektórych wartości:

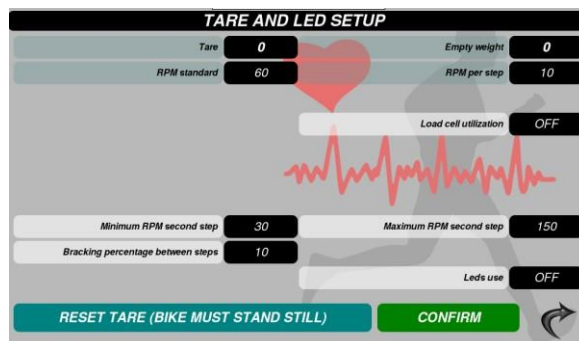


Delta Watt:	Wzrost liczby watów po naciśnięciu przycisku „+”.
Autostop pause (sec):	Resetuj czas.
Warm up time (sec):	Czas rozgrzewki.
Cooldown time (sec):	Czas fazy wyciszenia.
Warm up Watt:	Wysiłek w czasie rozgrzewki.
Cooldown Watt:	Wysiłek w fazie wyciszenia.
Enable Beep:	Włącz/wyłącz sygnał dźwiękowy przy naciskaniu przycisków.
Measurement units Calories:	Jednostka miary kalorii.
Display brightness	Ustaw jasność wyświetlacza.

Użyj czarnej strzałki, aby cofnąć wprowadzone zmiany, lub naciśnij przycisk CONFIRM /Potwierdź/, aby potwierdzić wybór.

5.10.4 Tara i diody Led

Możliwość ustawienia:



Tare /Tara/:

Pusta waga, za którą odpowiada ogniwo obciążnikowe.

Empty weight /Pusta waga/:

Pokazuje wagę odczytaną przez nie obciążony czujnik wagowy po kalibracji.

RPM standard:

Wartość, przy której świeci się zielona dioda.

RPM per STEP /RPM na Krok/:

Wartość do dodania lub odjęcia od standardowej wartości RPM, aby obliczyć, kiedy zapali się druga kolorowa dioda LED (szybsze pedałowanie dla żółtej diody lub niższe pedałowanie dla czerwonej diody).

Load cell utilization /Użycie ogniwa obciążnikowego/:

Aktywuj/Dezaktywuj ogniwo obciążnikowe.

Minimum RPM second step:

Minimalna wartość obrotów, poniżej której oprogramowanie zmienia % oporu hamulca.

Braking percentage between steps:
/Procentowość hamulca między krokami/

Wartość procentowa do dodania do hamulca między krokami.

Maximum RPM second step:

Maksymalna wartość obrotów, powyżej której oprogramowanie zmienia % oporu hamulca

Leds Use /Użycie diod LED/:

Aktywuj/Dezaktywuj kolorową skalę LED

Tabela zalecanych obrotów

Wat	RPM
1 – 700	60
701 – 800	65
801 - 900	75
901 – 1000	85
1001 – 1100	90
1101 – 1200	100
1201 – 1300	105
1301 - 1400	115

WAŻNE: zresetuj ogniwo obciążnikowe wciskając przycisk „**RESET TARE (BIKE MUST STAND STILL)** ZERUJ TARĘ (ERGOMETR MUSI STAĆ)”. Wszystkie błędy ważenia lub tary zostaną usunięte.

5.10.5 Ustawienia urządzenia

Możliwe jest ustawienie kilku ważnych parametrów w celu właściwego użytkowania urządzenia:



Minimum Watt: Minimalne obciążenie w czasie treningu w watach;

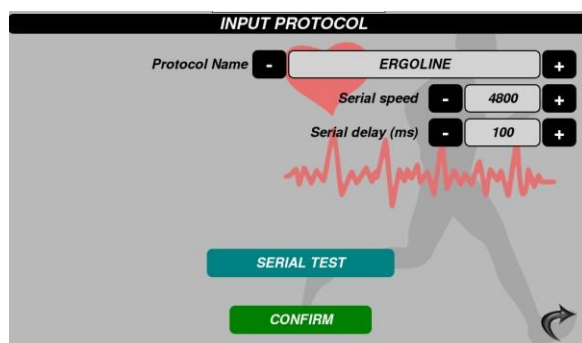
Maximum Watt: Maksymalne obciążenie w czasie treningu w watach;

Współczynnik RPM: Współczynnik do obliczenia prędkości w km/h na podstawie obrotów R.

Użyj czarnej strzałki, aby cofnąć wprowadzone zmiany, lub naciśnij przycisk CONFIRM /Potwierdź/, aby potwierdzić wybór.

5.10.6 Protokół wejściowy (wprowadzania danych)

Możliwość sprawdzenia lub konfiguracji:



Nazwa protokołu [domyślnie: Trackmaster];

Prędkość szeregową [domyślnie: 4800];

Opóźnienie szeregowo [domyślnie: 100ms];

Podłączając specjalne złącze do kabla RS232 (od strony EKG) i naciskając przycisk „SERIAL TEST” /Test szeregowy/ na tym ekranie, możesz sprawdzić prawidłowe działanie portu RS232 i kabla szeregowego dostarczonego z urządzeniem.

Użyj czarnej strzałki, aby cofnąć wprowadzone zmiany, lub naciśnij przycisk CONFIRM /Potwierdź/, aby potwierdzić wybór.

5.10.7 Restart

Naciśnij ten przycisk, aby ponownie uruchomić komputer.

5.10.8 Aktualizacja oprogramowania

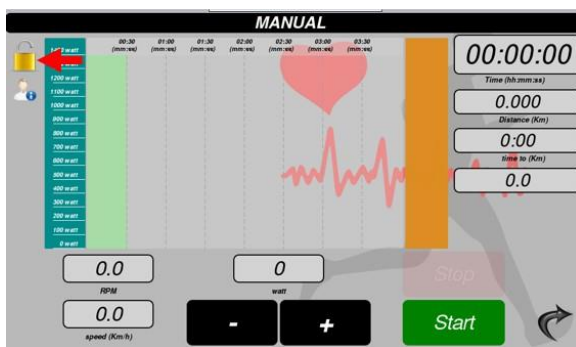
Aby zaktualizować oprogramowanie urządzenia naciśnij przycisk CONFIRM /Potwierdź/.

5.11 Blokowanie / Odblokowywanie

(seria RUN1400/T)

Po wybraniu trybu ręcznego lub treningu/ profilu/testu możliwe jest zablokowanie/odblokowanie urządzenia tylko do użytku ręcznego lub tylko trening/ profil/test.

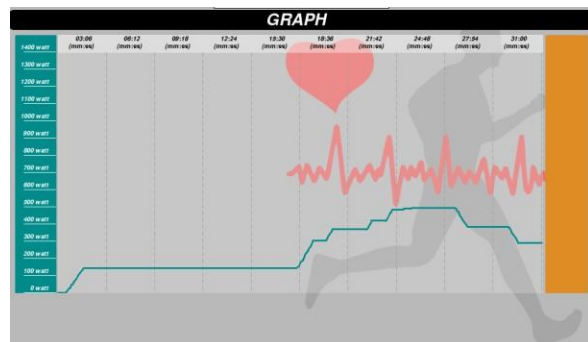
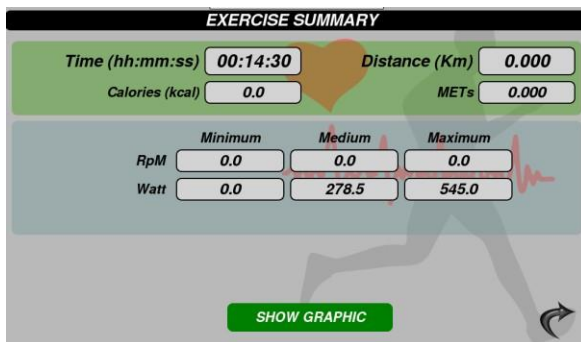
Urządzenie, jeśli jest zablokowane, zawsze będzie wykonywać ręcznie zablokowane ćwiczenia lub zablokowany trening/ profil/test. Naciśnij przycisk, aby zablokować/odblokować urządzenie i wprowadź hasło 58447.



Naciśnij czarną strzałkę, aby powrócić.

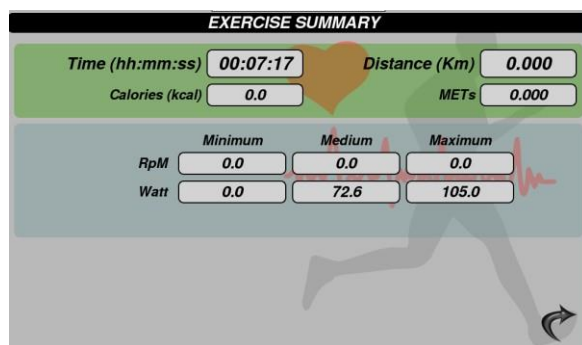
5.12 Podsumowanie ćwiczenia

Po zakończeniu każdego ćwiczenia/testu urządzenie automatycznie przejdzie do podsumowania ćwiczenia.



RUN1400/T, RUN1400/TR

Naciskając przycisk „Show Graphic” /Pokaż grafikę/, można prześledzić całe ćwiczenie w postaci graficznej. Zielona linia obrazuje moc w watach.



Seria RUN700/T

Użyj czarnej strzałki, aby powrócić do poprzedniego menu..

6. OPIS TECHNICZNY

6.1 Dane techniczne

	RUN700/T RUN700/TR	RUN1400/T RUN1400/TR
Dane techniczne:		
Wyświetlacz TFT dotykowy 7"	x	
Wyświetlacz TFT dotykowy 10.1"		x
Dwurdzeniowy procesor PC Arm A7	x	x
System Linux Debian 7.0		
Wyjście RS232 opto izolowane	x	x
Wyjście RS232 (USB)opto izolowane	x	x
Rezystancja: 0-700 stałych watów	x	
Rezystancja: 0-1400 stałych watów		x
Elektroniczna zmiana wysiłku	x	x
Sterowany komputerowo hamulec wiroprądowy z pomiarem momentu obrotowego; prędkość niezależna lub zależna od obrotów	x (RUN700/T)	x (RUN1400/T)
Hamulec elektrodynamiczny niezależny od liczby obrotów	x (RUN700/TR)	x (RUN1400/TR)
System sprzężenia zwrotnego hamującego ogniwa obciążnikowego	x (RUN700/T)	x (RUN1400/T)
Zasilanie	100-240V~ 50-60 Hz 1.6-0.7A	100-240V~ 50-60 Hz 1.6-0.7A
Bezpiecznik	5AT, 250V	5AT, 250V
Trakcja	łańcuch	łańcuch
Prędkość	3-130 RPM	3-130 RPM
Wizualizacja za pomocą kolorowej skali ledowej pedałowania (RPM) po przeciwnej stronie wyświetlacza w obudowie konsoli	x	x
Wysiłek zwiększany krokowo o 1 wat	x	x
Łatwy dostęp dla użytkownika	x	x
Regulacja wysokości siodełka	według postury od 120 cm do 210 cm	według postury od 120 cm do 210 cm
Maksymalna waga użytkownika	180k kg	180 kg
Szerokość, długość, wysokość	53x110x130	53x110x130

Waga	60 kg	60 kg
Konserwacja	Nie wymaga.	Nie wymaga.
	(RUN700/T): Zalecamy coroczną kalibrację ogniwa obciążnikowego z konsoli zgodnie z opisem w sekcji 5.10.4	(RUN1400/T): Zalecamy coroczną kalibrację ogniwa obciążnikowego z konsoli zgodnie z opisem w sekcji 5.10.4
STANDARDOWE ELEMENTY SKŁADOWE ZESTAWU:		
Ergometr	X	X
Koła do przemieszczania	X	X
Kabel zasilający	X	X
Kabel RS232	X	X
Regulacja kierownicy 360°	X	X
Sterownik obrotowa 180°	X	X
ELEMENTY DODATKOWE:		
Regulowane pedały art.EE0650	X (RUN700/TR)	X (RUN1400/TR)
Siodło regulowane w poziomie (art.EE0661)	X	X
ZGODNOŚĆ		
Zgodność z EWG 93/42	X	X
Zgodność elektromagnetyczna	X	X
FUNKCJE KONSOLI:		
Zdalne sterowanie RS232	X	X
Ręcze	X	X
Dane osobowe	X	X
Odliczanie wsteczne czasu		X
Odliczanie wsteczne dystansu		X
Odliczanie wsteczne kalorii		X
Profile nastawne (100)		X
Test: 25Wx2, 25Wx3, 10Wx1, Rampa, 50Wx2, 30Wx2, 30Wx3, Test nastawny 01...109.	X	X
WYŚWIETLANE DANE:		
czas (hh:mm:ss), dystans (km), czas do (km), kalorie (kcal), Watt, RPM i prędkość (km/h)	X	X
Wykres treningu		X
Wybór języka	X	X

6.2 Kable połączeniowe

Seria MD RUN700/T e oraz seria RUN1400/T posiadają kabel elektryczny z wtyczką Euro 8mm IEC 60320 (C7) żeńską (do zasilacza) i wtyczką Europe 2biegunową 10A męską do sieci elektrycznej.

UWAGA: Kabel zasilania elektrycznego nie może być odłączony od ergometru rowerowego i może być wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.



IEC 60320 (C7)

6.3 Elementy składowe

Użycie elementów niedostarczonych z tym urządzeniem może spowodować zwiększenie generowanej mocy elektromagnetycznej i zmniejszenie odporności urządzenia na pole elektromagnetyczne zewnętrznych źródeł.

6.4 Cykl pracy

Wysiętek (wat)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)	Czas (min.)
350										
400	99	28	38	28	38	28	38	28	38	28
600	72	28	26	28	26	28	26	28	26	28
800	53	28	20	28	20	28	20	28	20	28
1000	39	28	15	28	15	28	15	28	15	28
1200	28	28	11	28	11	28	11	28	11	28
1400	20	28	8	28	8	28	8	28	8	28

W przypadku nieprzerwanego wysiłku konieczne jest przestrzeganie jego czasu i paury czasowej (kolor biały).

7. INSTRUKCJE KONSERWACJI

7.1 Konserwacja

Nie jest wymagana, z wyjątkiem czyszczenia w celu utrzymywania urządzenia w czystości. Urządzenie i konsolę czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.

WAŻNE: KONSOLĘ CZYSZCİĆ WYŁĄCZNIE WILGOTNĄ ŚCIERECZKĄ. ŚCIERECZKA MUSI BYĆ MIĘKKA, ABY NIE ZARYSOWAĆ EKRANU. ZAKAZ STOSOWANIA MOKREJ GĄBKİ LUB PŁYNU W SPRAYU DO CZYSZCZENIA KONSOLI.

7.2 Dodatkowa sugerowana konserwacja

Sugerowana jest roczna kalibracja ogniwa obciążnikowego z konsoli, jak opisano w punkcie 5.10.4

7.3 Instrukcje rutynowego serwisowania

Od osób rutynowo serwisujących urządzenie nie są wymagane żadne szczególne umiejętności. Muszą one jedynie zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać wszystkich zawartych w niej instrukcji i ostrzeżeń. Nie naprawiaj urządzenia ani nie wymieniaj samodzielnie uszkodzonych części. Prosimy o kontakt z RUNNER Srl w celu uzyskania każdego rodzaju pomocy lub zaopatrzenia w części zamienne.

7.4 Niebezpieczeństwo i zdarzenia nagłe

Możliwe zagrożenia:

UWAGA! URZĄDZENIE POD NAPIĘCIEM.

- NIEBEZPIECZEŃSTWO KONTAKTU Z CZĘŚCIAMI POD NAPIĘCIEM, ZWARCIE, POPARZENIE.
- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka i nie włączaj urządzenia przy otwartej plastikowej pokrywie silnika.
- Przed jej otwarciem wyłącz główny wyłącznik prądu i wyjmij wtyczkę elektryczną.

UWAGA! RUCHOME CZĘŚCI

- Niebezpieczeństwo kontaktu z poruszającymi się, tnącymi, zaplątującymi i ciągnącymi częściami.
- Aby chronić użytkownika przed ruchomymi częściami, włączaj urządzenie tylko wtedy, gdy plastikowa osłona silnika jest zamontowana i zamknięta.

7.5 Części zamienne

Wytwórca nie przekazuje użytkownikom instrukcji obsługi dotyczącej części zamiennych, ponieważ użytkownikom nie wolno samodzielnie naprawiać lub wymieniać uszkodzonych części. Prosimy o kontakt z RUNNER Srl w celu uzyskania pomocy lub części zamiennych.

7.6 Rejestr kontroli

N:	Interwencja:	Godziny pracy:	Przyczyna:	Wykonawca:	Data:
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

8. GWARANCJA

Wytwórca Runner Srl gwarantuje, że urządzenie jest wolne od wad materiałowych i roboczych. Gwarancja na części mechaniczne, elektryczne oraz elektroniczne jest ważna przez 3 lata od daty zakupu określonej w dokumencie przewozowym wystawionym przez wytwórcę lub sprzedawcę. Gwarancja oznacza bezpłatną wymianę lub naprawę wadliwych części, z wyłączeniem akcesoriów, plastikowych korpusów, paska i wszystkich części wykazujących wady wynikające z zaniedbania, niedbalstwa, złego lub nieprawidłowego użytkownika, nieodpowiedniej konserwacji, użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, złego montażu lub instalacji lub konserwacji wykonanej przez personel nieupoważniony przez Runner Srl. Runner Srl nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia rzeczy, osób lub zwierząt wynikłe z postępowania niezgodnego z którymikolwiek wskazaniem zawartym w niniejszej Instrukcji obsługi.

9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Rev.04 del 23/04/2020

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Fabbricante: Runner Srl.

(Wytwórca) Via G. Di Vittorio, 391 41032
Cavezzo (MO) – Włochy

Dispositivo Medico: *Cicloergometro*
(Wyrób medyczny) *Cykloergometr*

Codici: RUN700/T, RUN700/TR, RUN1400/T, RUN1400/TR
(kod REF)

Direttive Applicabili: DIRETTIVA 93/42/CEE concernente i dispositivi medici modificata dalla 2007/47/CE – recepita dal D.Lgs.
(Obowiązujące dyrektywy) n°46 del 24/02/1997 – modificato da D.Lgs. N°37 del 25/01/2010;
(Dyrektywa CE 93/42/EEC dotycząca wyrobów medycznych wraz z późniejszymi zmianami)

Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): Classe IIa (Regola IX)
Klasyfikacja (załącznik IX, MDD 93/42): Klasa IIa (zasada IX)

Procedura di valutazione della Conformità: Allegato II
(Procedura oceny zgodności): Załącznik II

Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.

(Na naszą wyłączną odpowiedzialność oświadczamy, że wyżej wymienione produkty spełniają wszystkie mające zastosowanie zasadnicze wymagania Aneksu I Dyrektywy 93/42/EEC dotyczącej Wyrobów Medycznych oraz wszystkie obowiązujące normy).

Norme europee armonizzate applicabili
(Obowiązujące zharmonizowane normy europejskie)

La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.05 del Fascicolo Tecnico FT1 Runner S.r.l.
(Lista obowiązujących norm znajduje się w Rozdziale 05 Dokumentacji Technicznej FT1 Runner S.r.l.).

Il Fabbricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato V della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.


(Wytwórca zobowiązuje się również przechowywać do wglądu Właściwym Władzom dokumentację techniczną wymienioną w Załączniku V Dyrektywy 93/42/EEG przez okres co najmniej DZIESIĘCIU lat od produkcji ostatniego wyrobu.)

Ente Notificato TUV Rheinland Italia s.r.l.
(Jednostka notyfikowana) Via Mattei n. 3, 20010
Polignano Milanese (MI)

N° identificazione 1936
(Numer identyfikacyjny)

Certificato CE: HD 60149833
(Certyfikaty CE)

Data scadenza: 26/05/2024
(Data wygaśnięcia)

Responsabile Firma: 
(Osoba upoważniona Podpis:
/odpowiedzialna):

Data: 01/07/2020
Data



1936



(RoHS2), e successive modifiche ed integrazioni, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Wytwórca, Runner S.r.l., oświadcza również, że wyżej wymienione wyroby spełniają wymagania Dyrektywy 2011/65/UE (Dyrektywa RoHS2) w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji, wraz z późniejszymi zmianami.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

10.1 Wyświetlacz się nie włącza

Jeśli po włączeniu urządzenia wyświetlacz się nie włącza, wyłącz urządzenie i odczekaj minutę przed ponownym uruchomieniem. Jeśli wyświetlacz nie włącza się ponownie, skontaktuj się z firmą Runner Srl.

10.2 Konsola się nie włącza

Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania (patrz 3.6 Wymagania elektryczne).

10.3 Ekran dotykowy nie wykonuje poleceń.

Skontaktuj się z Runner Srl Company.

10.4 Wyświetlane kalorie są nieprawidłowe

Sprawdź, czy wprowadzono dane osobowe użytkownika i czy są one prawidłowe (patrz 5.6 Dane osobowe).

10.5 Brak połączenia między EKG a ergometrem

Sprawdź, czy jest używany kabel RS232 dostarczony przez firmę Runner wraz z urządzeniem.

Sprawdź, czy używany jest właściwy protokół komunikacyjny (patrz 5.10.6 Protokół wejściowy).

Sprawdź poprawność działania konwertera USB-RS232, jeśli jest używany.

11. Kompatybilność elektromagnetyczna EN 60601-1-2

Zmiany lub modyfikacje tego systemu, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez wytwórcę, mogą powodować problemy z kompatybilnością elektromagnetyczną tego lub innego sprzętu.

Ten system został zaprojektowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Jego zgodność z tymi wymaganiami została zweryfikowana. System ten musi być zainstalowany i użytkowany zgodnie z poniższymi informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.

Korzystanie z telefonów przenośnych lub innych urządzeń emitujących fale radiowe (RF) w pobliżu systemu może spowodować nieoczekiwane lub szkodliwe działanie.

Sprzętu lub systemu nie należy używać w pobliżu innego sprzętu ani po umieszczeniu go na innym sprzęcie. Jeśli konieczne jest użycie w sąsiedztwie lub na innym urządzeniu, sprzęt lub system należy przetestować w celu sprawdzenia prawidłowości działania w konfiguracji, w której jest używany.

Sprzęt lub system jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Obowiązkiem klienta lub użytkownika jest upewnienie się, że jest on używany w takim środowisku.


Urządzenie wykorzystuje energię RF tylko do swoich wewnętrznych funkcji. Dlatego emisje RF są bardzo niskie i prawdopodobnie nie będą powodować żadnych zakłóceń w pobliskim sprzęcie elektronicznym.

Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich placówkach, a także w warunkach domowych i innych budynkach bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci niskiego napięcia zasilającej budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.

Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.

Zasilanie sieciowe i pola magnetyczne o częstotliwości zasilania powinny być na poziomach charakterystycznych dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.

Wszelkie prawa zastrzeżone Runner Srl.
Niniejsza publikacja nie może być powielana, w całości lub w części, w jakiegokolwiek formie lub w jakikolwiek sposób bez uprzedniego powiadomienia pisemnego upoważnienia od:

Runner srl 
Via G. di Vittorio 391
Cavezzo
(Modena)
41032
Włochy



runnerTM
MADE IN ITALY

Runner S.r.l. Via G. di Vittorio, 391 • 41032 Cavezzo (Mo) Włochy
• Tel. +39 0535 58447

www.runneritaly.it •

cod.